



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen	3897	24/10/2024

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA PER L’AFFIDAMENTO DEI LAVORI DI REALIZZAZIONE DI UN NUOVO PERCORSO CICLABILE E PEDONALE TRA VIA DELLA VIGNA E VIA C.M. GIULINI - "PRATI DI GRIES". OPERE A VERDE.

ZUSCHLAGSERTEILUNG AN DIE FIRMA DALLAPÈ VERDE IMPIANTI VGMBH AUS ARCO (TN) – EURO 118.591,31 (10% MWST).

CIG-CODE: B29704CFF9

CUP-CODE: I51B21003190001

CUI CODE: L00389240219202200022

VERHANDLUNGSVERFAHREN ZUR VERGABE DER ARBEITEN FÜR DIE REALISIERUNG EINES NEUEN FAHRRAD- UND GEHWEGS VOM WEINGARTENWEG BIS ZUR C.M. GIULINI-STRASSE "GRIESER AUEN". GRÜNARBEITEN.

AGGIUDICAZIONE DELL’APPALTO ALL’IMPRESA DALLAPÈ VERDE IMPIANTI SRLS DI ARCO (TN) – EURO 118.591,31 (AL NETTO DI I.V.A. 10%).

CODICE C.I.G.: B29704CFF9

CODICE C.U.P.: I51B21003190001

CODICE CUI: L00389240219202200022

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

vista la delibera di Consiglio n. 47 dd. 23.07.2024 di approvazione della salvaguardia degli equilibri di bilancio, della presa d'atto del permanere degli equilibri e dell'assestamento generale del bilancio 2024 - 2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 47 vom 23.07.2024, mit welchem die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2024 - 2025 genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visto il programma dei lavori pubblici di importo unitario stimato pari o superiore a 150.000. = euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2024 -2026 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der öffentlichen Arbeiten mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 150.000.= €, das im einheitlichen Strategiedokument 2024 -2026 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17

“Disciplina del procedimento amministrativo”;

„Regelung des Verwaltungsverfahrens“ in geltender Fassung,

- il *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

- die *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000.

Con delibera della Giunta Comunale n. 674 del 05.12.2022 sono stati approvati i progetti esecutivi elaborati dal Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde, e la spesa complessivo di Euro 560.000,00 (Iva inclusa) per i lavori di:

- rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti nell’ambito dei lavori di realizzazione del percorso pedo-ciclabile Prati di Gries (imp. 6419/2022);
- realizzazione di orti urbani in ex area parcheggio a Ponte Adige (imp. 6421/2022);

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 674 vom 05.12.2022 wurden folgende von Technischen Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen ausgearbeiteten Ausführungsprojekte und die Gesamtausgabe in Höhe von Euro 560.000,00 (inkl. MwSt.) genehmigt:

- Begrünung und Realisierung von wasserdurchlässiger Oberfläche im Rahmen der Bauarbeiten für den Fuß- und Radweg Grieser Auen (Verpfl. 6419/2022);
- Errichtung von Schrebergärten auf einem ehemaligen Parkplatz in Sigmundskron (Verpfl. 6421/2022).

visto che gli orti urbani sono considerati opere di urbanizzazione primaria (spazi di verde attrezzato), mentre la realizzazione di nuovo verde lineare con vialetti pedonali in corrispondenza della pista ciclabile rientra tra le aree verdi di quartiere (opere di urbanizzazione secondaria), entrambi i progetti, in base al DPR 633/72 (Decreto Iva), Tab. A, parte III, n. 127-quinquies, sono soggetti all'aliquota agevolata al 10%;

Da die Schrebergärten (eingerichtete Grünflächen) als primäre Erschließungsanlagen gelten, während die Realisierung neuer Grünstreifen mit Fußwegen in der Zone des Radweges zu den Arbeiten für die Stadtviertelgrünzonen (sekundäre Erschließungsanlagen) zählt, unterliegen beide Projekte gemäß D.P.R. 633/72 (MWSt.-Dekret), Tab. A, Teil III, Nr. 127-quinquies dem MWSt.-Satz von 10%.

vista la nota prot. n. 0000446/2022 del 03.01.2022 con la quale il Ministero per la Transizione Ecologica ammetteva a finanziamento i 2 progetti presentati e cioè:

- *“Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti”* per Euro 360.810,61
 - *“Realizzazione di orti urbani in ex area parcheggio a Ponte Adige”* per Euro 153.986,64
- L’importo totale del finanziamento ammonta ad Euro 515.483,18 (accertamento n. 1900/2022);

Mit Schreiben Prot. Nr. 0000446/2022 vom 03.01.2022 teilte das Ministerium für den ökologischen Übergang die Finanzierung beider eingereicherter Projekte mit, und zwar:

- *„Fuß- und Radweg Grieser Auen – Begrünung und Realisierung von Drainageflächen“*, Finanzierung in Höhe von 360.810,61 €;
 - *„Realisierung von Schrebergärten auf dem ehem. Parkplatz in Sigmundskron“*, Finanzierung in Höhe von 153.986,64 €.
- Der Gesamtbetrag der Finanzierung entspricht 515.483,18 € (Eingangsbestätigung Nr.

1900/2022).

per quanto riguarda il primo progetto, con determinazione dirigenziale n. 1456 del 20.04.2023 veniva riapprovato il seguente quadro economico di progetto:

Für das erste Projekt wurde mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1456 vom 20.04.2023 wurde der folgende Projektfinanzrahmen neu genehmigt:

A) Lavori

A1) Verde e arredo urbano OS24	€	176.347,54
A1.1) Oneri della sicurezza	€	1.686,26
A2) Lavori stradali OG3	€	148.223,36
A2.1) Oneri della sicurezza	€	1.686,26
Totale A	€	327.943,42

A) Arbeiten

A1) Öffentliche Grünanlagen und Stadtmobiliar OS24
A1.1) Sicherheitskosten
A2) Strassenarbeiten OG3
A2.1) Sicherheitskosten
Summe A

B) Somme a disposizione

B1) I.V.A. 10% su A	€	32.794,34
B2) Individuazione roggia sotterranea	€	1.880,00
B3) Spese tecniche (incl. contributi)	€	8.678,25
B4) I.V.A. 22% su B2 e B3	€	2.322,82
B5) Imprevisti (I.V.A. compresa)	€	16.381,17
Totale B	€	62.056,58

B) Zur Verfügung stehende Beträge

B1) 10% MwSt. auf A
B2) Suche nach unterirdischen Waal
B3) Technische Spesen (inkl. Beiträge)
B4) 22% MwSt. auf B2 und B3
B5) Unvorgesehenes (inkl. MwSt.)
Summe B

importo totale A+B € 390.000,00

Gesamtbetrag A+B

viste la determinazione dirigenziale n. 4218 dd. 23.11.2023 con la quale il Servizio Tecnico Ambientale indicava per i lavori del lotto A1), di categoria OS24, una procedura negoziata ai sensi dell'art. 17 comma 10 e dell'art. 26, comma 1 lett. c) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. (invito a 5 operatori economici), con importo a base di gara di Euro 178.033,80;

Mit Verfügung der leitenden Beamten Nr. 4218 vom 23.11.2023 hat der Technische Umweltdienst für die Arbeiten des Loses A1) - Kategorie OS24 ein Verhandlungsverfahren gemäß Art. 17, Absatz 10 und Art. 26, Absatz 1, Buchstabe c) des LG Nr. 16/2015 i.g.F. (Einladung an 5 Wirtschaftsteilnehmer), mit einer Ausschreibungssumme von 178.033,80 Euro ausgeschrieben.

Visto in particolare che è stato disposto di aggiudicare la gara con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii e dell'art. 108 del D.Lgs. 36/2023 e secondo il metodo del ribasso percentuale sul prezzo totale;

Insbesondere darauf hingewiesen, dass der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erfolgt, bestimmt auf der Grundlage des besten Preises nach Artikel Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 108 des Gv.D. Nr. 36/2023 durch prozentuellen Abschlag auf den Gesamtpreis.

la lettera d'invito è stata inviata in data

das Einladungsschreiben wurde am 25.07.2024

25.07.2024 (procedura telematica SICP n. 065505/2024);

versendet (ISOV – telematisches Verfahren Nr. 065505/2024).

In data 20.08.2024 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte nell'ambito della procedura telematica;

Am 20.08.2024 ist der Termin für die Vorlage der Angebote im Rahmen des telematischen Verfahrens.

in data 20.08.2024 (verbale di procedura negoziata n. 1) presso la stanza n. 223 - 2. Piano della Sede del Comune in Vicolo Gumer n. 7 l'Autorità di gara in presenza di due testimoni, in seduta riservata ha verificato la completezza e la regolarità della "documentazione amministrativa - Busta virtuale A" tramite il portale SICP delle seguenti 5 imprese offerenti:

Am 20.08.2024 (Protokoll über das Verhandlungsverfahren Nr. 1), hat die Wettbewerbsbehörde im Beisein von zwei Zeugen im Zimmer Nr. 215 - 2. Stock am Sitz der Gemeinde in der Lanciastraße Nr. 4/A in nicht öffentlicher Sitzung die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der „Verwaltungsunterlagen - virtueller Umschlag A“ über das ISOV-Portal von den folgenden 5 (drei) anbietenden Unternehmen überprüft:

1. GIARDINERIA SRL GMBH di/aus Caldonazzo (TN) AMMESSA alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN
2. DALLAPÈ VERDE IMPIANTI SRLS VGMBH di/aus Arco (TN) AMMESSA alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN
3. POJER SRL GMBH di/aus Cortina ssdV/Kurtinig a.d.W AMMESSA alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN
4. PLATTER SAS KG di/aus Appiano ssdV/Eppan a.d.W AMMESSA alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN
5. REIDER PFLANZENCENTER SAS KG di/aus Bolzano/Bozen AMMESSA alle fasi successive di gara/zu den nächsten Phasen des Wettbewerbs ZUGELASSEN

Vista l'applicazione alla presente procedura del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della "busta virtuale A - documentazione amministrativa", non presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 94 e 95, nonché la sussistenza dei requisiti di cui all'art. 100 del D.Lgs. 36/2023;

Unter Berücksichtigung, dass für das gegenständliche Verfahren die vereinfachte Regelung laut Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015, i.g.F. Anwendung findet, ist die Zulassung der Teilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages „A“ durch die Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, welche eine Überprüfung der Bescheinigungen über das Nichtvorhandensein von Ausschlussgründen laut Art. 94 und 95 des Gv.D. Nr. 36/2023 sowie die Erfüllung der Anforderungen gemäß Art. 100 des Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F. voraussetzt.

L'Autorità di gara ha quindi provveduto all'apertura delle offerte economiche e stilato la seguente graduatoria:

Die Wettbewerbsbehörde hat danach die wirtschaftlichen Angebote geöffnet und die folgende endgültige Rangordnung erstellt:

N	IMPRESA - UNTERNEHMEN	RIBASSO -	IMPORTO OFFERTO -	ONERI DELLA	IMPORTO TOTALE -
---	-----------------------	--------------	----------------------	----------------	---------------------

		ABSCHLAG	ANGEBOTENER BETRAG	SICUREZZA - SICHERHEIT S-KOSTEN	GESAMTBETRAG
1	DALLAPÈ VERDE IMPIANTI SRLS VGMBH	33,70%	€ 116.905,05	€ 1.686,26	€ 118.591,31
2	REIDER PFLANZENCENTER SAS KG	30,50%	€ 122.547,52	€ 1.686,26	€ 124.233,78
3	POJER SRL GMBH	16,50%	€ 147.233,36	€ 1.686,26	€ 148.919,62
4	GIARDINERIA SRL GMBH	16,27%	€ 147.638,91	€ 1.686,26	€ 149.325,17
5	PLATTER SAS KG	3,20%	€ 170.861,23	€ 1.686,26	€ 172.547,49

L'Autorità di gara ha dichiarato pertanto che il primo in graduatoria per l'appalto è l'impresa DALLAPÈ VERDE IMPIANTI SRLS per il prezzo complessivo di Euro 118.591,31 (IVA esclusa).

L'Autorità di gara e Responsabile unico del procedimento (RUP) ha ritenuto, con il supporto del metodo di calcolo estratto in apertura di seduta, che le imprese DALLAPÈ VERDE IMPIANTI SRLS e REIDER PFLANZENCENTER SAS hanno presentato un'offerta anormalmente bassa e che dunque dovrà essere assoggettata alla verifica dell'anomalia ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 16/2015, e ss.mm.ii. Per questo motivo devono essere prodotte le giustificazioni dell'offerta, assegnando a tal fine un termine non inferiore a 15 giorni, ai sensi dell'art. 110 del D.Lgs. n. 36/2023.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 1 di data 20.08.2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso il Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde del Comune di Bolzano;

con note del 26.08.2024 (prott. n. 0257108/2024 e n. 0257117/2024) sono state richieste rispettivamente alle imprese DALLAPÈ VERDE IMPIANTI SRLS e REIDER PFLANZENCENTER SAS le previste giustificazioni, ai sensi dell'art. 110 del D.Lgs. n. 36/2023;

in data 09.09.2024, entro i termini previsti, le

Die Wettbewerbsbehörde hat somit erklärt, dass als Erstgereihter der Rangordnung der Ausschreibung das Unternehmen DALLAPÈ VERDE IMPIANTI VGMBH ist und zwar für den Betrag von Euro 118.591,31 (ohne Mehrwertsteuer).

Die Wettbewerbsbehörde und einziger Verfahrensverantwortlichen (EVV) hat betrachtet, unterstützt durch das Ergebnis der bei der Eröffnung der Sitzung ausgelosten Berechnung, die Angebote der Unternehmen DALLAPÈ VERDE IMPIANTI VGMBH e REIDER PFLANZENCENTER KG, als übertrieben niedrig, und demzufolge müssen diese nach L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., Artikel 30 überprüft werden. Aus diesem Grund müssen die Angebote, nach GVD 36/2023, Artikel 110 gerechtfertigt werden, wobei dafür ein Termin von mindestens 15 Tagen zugeteilt wird.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 vom 20.08.2024 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Technischen Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Mit Schreiben vom 30.08.2024 (Prott. Nr. 0257108/2024 und Nr. 0257117/2024) wurden die Unternehmen DALLAPÈ VERDE IMPIANTI VGMBH bzw. REIDER PFLANZENCENTER SAS aufgefordert, die vorgesehenen Rechtfertigungen, im Sinne des Art. 110 des Gv.D. Nr. 36/2023, vorzulegen.

Am 09.09.2024 haben die Unternehmen

imprese DALLAPÈ VERDE IMPIANTI SRLS (prot. n. 0275760/2024) e REIDER PFLANZENCENTER SAS (prot. n. 0275770/2024) hanno inviato per P.E.C. la documentazione richiesta;

DALLAPÈ VERDE IMPIANTI VGMBH (Prot. Nr. 0275760/2024) bzw. REIDER PFLANZENCENTER KG (Prot. Nr. 0275770/2024) die angeforderten Unterlagen fristgerecht an die P.E.C. übermittelt.

il Responsabile Unico di Progetto, Dott. Arch. Paes. Matthias Zingerle ha espresso parere positivo sulla congruità dell'offerta come risulta dalla relazione del 08.10.2024 (prot. n. 0307066/2024);

Der EPV, Dr. L.Arch. Matthias Zingerle, hat ein positives Gutachten über die Angemessenheit des Angebotes abgegeben (Bericht vom 08.10.2024 - Prot. Nr. 0307066/2024).

tali documenti e la relazione del RUP, ai quali si rinvia *per relationem*, sono depositati presso il Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde;

Die genannten Unterlagen und der Bericht des EPV, auf welchen Bezug genommen wird, sind beim Technischen Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen hinterlegt.

preso atto della proposta di aggiudicazione dell'Autorità di Gara del 08.10.2024 (prot. n. 0307066/2024), si ritiene di aggiudicare a:

Nach Kenntnisnahme des Vorschlags zur Zuschlagserteilung der Wettbewerbsbehörde vom 08.10.2024 - Prot. Nr. 0307066/2024 wird es für zweckmäßig erachtet, die Firma

DALLAPÈ VERDE IMPIANTI SRLS VGMBH

l'esecuzione delle lavorazioni di categoria OS24 nell'ambito della realizzazione del percorso pedo-ciclabile Prati di Gries, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura, in quanto l'offerta appare congrua;

mit der Ausführung der Arbeiten der Kat. OS24 im Rahmen der Realisierung des Fuß- und Radweges Grieser Auen, zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Vergabeverfahrens eingereichten Angebots zu beauftragen, weil das Angebot für angemessen befunden worden ist.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

Dies vorausgeschickt,

DETERMINA:

VERFÜGT

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“:

1. di approvare i verbali e le relative

1. die Protokolle und die betreffenden

determinazioni dell'Autorità di gara relativi alla procedura di gara svolta con modalità telematica n. 1 dd. 20.08.2024, (CUP I51B21003190001 - CIG B29704CFF9), riguardanti l'esecuzione delle lavorazioni di categoria OS24 nell'ambito della realizzazione del percorso pedo-ciclabile Prati di Gries, ai quali si rinvia *per relationem* e che sono depositati presso il Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde del Comune di Bolzano;

Entscheidungen der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form Nr. 1 vom 20.08.2024, (CUP I51B21003190001 - CIG B29704CFF9), für die Ausführung der Arbeiten der Kat. OS24 im Rahmen der Realisierung des Fuß- und Radweges Grieser Auen und die beim Technischen Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, zu genehmigen.

2. di prendere atto del parere positivo espresso dal Responsabile Unico di Progetto con relazione di data 08.10.2024 sulla congruità dell'offerta dell'impresa DALLAPÈ VERDE IMPIANTI SRLS;
3. di aggiudicare in via definitiva i lavori di cui sopra all'impresa DALLAPÈ VERDE IMPIANTI SRLS di Arco (TN) per un importo complessivo di Euro 130.450,44 (I.V.A. 10% compresa) nonché alle altre condizioni indicate nell'offerta presentata in sede di gara. L'importo risulta così composto:

2. Es wird festgestellt, dass der EPV mit Bericht vom 08.10.2024 ein positives Gutachten über die Angemessenheit des Angebotes des Unternehmens DALLAPÈ VERDE IMPIANTI VGMBH erteilt hat.
3. Die obgenannten Arbeiten dem Unternehmen DALLAPÈ VERDE IMPIANTI VGMBH aus Arco (TN) über einen Gesamtbetrag von 130.450,44 Euro (10% MwSt. inbegriffen), sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen, wird endgültig zugeschlagen. Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen:

Importo offerto	Euro	116.905,05	Angebotener Preis
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	1.686,26	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Importo contrattuale	Euro	118.591,31	Vertragsbetrag
10% IVA	Euro	11.859,13	10% MwSt.
Totale complessivo	Euro	130.450,44	Gesamtbetrag

4. di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al solo aggiudicatario;
5. di dare atto che l'aggiudicazione definitiva diventa efficace, sub condizione sospensiva

4. Es wird festgestellt, dass gemäß Art. 27, Abs. 2 des LG. Nr. 16/2015, i.g.F., die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nur auf den Zuschlagsempfänger beschränkt.
5. Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag unter der aufhebenden

della verifica del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara;

Bedingung der Überprüfung der vom Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F., vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorge-sehenen besonderen Voraus-setzungen wirksam wird.

- 6.** di approvare la spesa derivante di Euro 130.450,44 (I.V.A. 10% compresa);
 - 7.** di prendere atto che l'impresa DALLAPÈ VERDE IMPIANTI SRLS ha indicato i conti correnti dedicati e le persone delegate a operare sui conti, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii.;
 - 8.** di imputare la spesa complessiva di Euro 130.450,44 (I.V.A. 10% compresi) come indicato nel prospetto allegato;
 - 9.** di dare atto che, prendendo in considerazione l'intero quadro economico, l'importo di € 2.177,70 è esigibile al 31/12/2024 e la differenza pari a 385.528,70 è esigibile al 31/12/2025;
 - 10.** di costituire conseguentemente FPV di parte capitale per € 99.057,91 alla missione 9, programma 2 del macroaggregato 5, capitolo 09022.05.020100034, con esigibilità sullo stanziamento di spesa nell'annualità 2025;
 - 11.** di approvare la variazione al bilancio per nuova esigibilità con scadenza 31.12.2025, come da allegato facente parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, dando atto che parte della copertura all'investimento di € 286.470,79 prescinde dalla costituzione del FPV;
- 6.** Die daraus entstehende Ausgabe von 130.450,44Euro (10% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.
 - 7.** Es wird festgestellt, dass das Unternehmen DALLAPÈ VERDE IMPIANTI VGMBH den vorgesehenen Kontokorrenten und die ermächtigten Personen für die Abwicklungen auf den Kontokorrenten, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben hat.
 - 8.** Die Gesamtausgabe von 130.450,44 Euro (10% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.
 - 9.** Zur Kenntnis zu nehmen, dass unter Berücksichtigung des gesamten wirtschaftlichen Rahmens, der Betrag von 2.177,70 € bis zum 31.12.2025 zahlbar ist und die Differenz von 385.528,70 € am 31/12/2025 verfügbar ist.
 - 10.** Dementsprechend ein Kapitalbeitrag in Höhe von 99.057,91 € festzulegen, der in die Mission 9, Programm 2 des Makroaggregats 5, Kapitel 09022.05.020100034, mit Verfügbarkeit der Ausgabe im Jahre 2025;
 - 11.** die Haushaltsänderung aufgrund der neuen Einbringlichkeit zum 31.12.2024, laut beiliegenden und wesentlichen Bestandteil bildenden Verzeichnis und Inhalt dieser Maßnahme zu genehmigen; kundzutun, dass ein Teil der Investitionsdeckung von € 286.470,79 nicht vom gebundenen Mehrjahresfond abhängt ist;

- 12.** di confermare che l'investimento è finanziato dal MASE (accertamento n. 1900/2022 con determinazione dirigenziale n. 5207/2022), dando atto che con comunicazione prot. n. 0307208/2024 del 08.10.2024 il Ministero ha concesso una proroga di 12 mesi per ultimare gli interventi, che dunque dovranno essere conclusi entro il giorno 11.12.2025;
- 13.** di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;
- 14.** di stipulare digitalmente il contratto per corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 comma 2 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".
- 15.** di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- 12.** Es wird bestätigt, dass die Investition von der MASE finanziert wird (Eingangsbestätigung Nr. 1900/2022 mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5207/2022), in Kenntnis der Tatsache, dass das Ministerium mit Mitteilung Prot. Nr. 0307208/2024 vom 08.10.2024 eine Verlängerung von 12 Monaten für den Abschluss der Interventionen gewährt hat, die daher bis zum 11.12.2025 abgeschlossen sein müssen;
- 13.** Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.
- 14.** Der Vertrag wird in Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art, 21, Abs. 2 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.
- 15.** Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	E	1900	40200.01.010100012	Contributo straordinario per interventi per l'adattamento ai cambiamenti climatici in ambito urbano	-286.470,79
2025	E	1900	40200.01.010100012	Contributo straordinario per interventi per l'adattamento ai cambiamenti climatici in ambito urbano	286.470,79
2025	U	4886	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di	69.868,52

				Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	
2025	U	4886	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	60.581,92
2024	U	4512	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	-8.409,77
2025	U	4512	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	8.409,77
2024	U	2378	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	-74.037,64
2025	U	2378	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	74.037,64
2024	U	2378	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	-71.134,20
2025	U	2378	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	71.134,20
2024	U	2380	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	-19.728,74
2025	U	2380	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	19.728,74
2024	U	6419	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	-9.460,65
2025	U	6419	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	9.460,65
2024	U	6419	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e	-69.868,52

				realizzazione di superfici drenanti	
2025	U	6419	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	69.868,52
2024	U	6419	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	-132.889,18
2025	U	6419	09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	132.889,18

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

cc5fd2c74f965ff090b4bdeef89bee02b0acfd839a5d143f32c7c5fb4aff56d3 - 13976125 - det_testo_proposta_09-10-2024_12-57-20.doc
 5a203c9c112fbec9a05528b5d6dea56a173cb33c617f800654eb9b0e2cde8ff6 - 13976129 - det_Verbale_09-10-2024_12-58-29.doc
 f995d7ab0f2834c62c20506615a18056f8c81317ef198aa0384b323b41434640 - 13976163 - ac_Dallapè.doc
 7dad278841c5a89f9003199399aa0698c21235fe99d444bec06b2c76f861e7a9 - 13976164 - Graduatoria-Rangliste_Grieser Auen OS24.pdf
 23f5c5186b9d6faf51a216a97a468acc82c1875a0ca555c6e8fc7e12b7dea89a - - 13976165 - -
 OffEcon_12633_1_07082024153923_signed.pdf
 01e0aebbf5e95334e1847c8f24bad4047f094da7deabefd21d40f48eddd68d1 - - 13984778 - -
 MASE.REGISTRO_UFFICIALE.2024.0182789_ori.stamped.pdf
 e8c7e1a57a2bda2496c86ebe07ab802d4a09c08c8e0f64f8ad3916cbf87d2c82 - - 13984779 - -
 Richiesta_proroga_MASE_ori.stamped.pdf
 b4e594a5406a79118a8b9f3c46d9c1f7bbab57b7b24878e6f67eb0d9d3a3cb4f - 13984780 - Relazione tecnica proroga MASE.pdf
 c98c98027349bcbb93b3ed9b446804dc5a8055a569f403b2f671449bdcf83f62 - 14015619 - estratto imp. 6419-2022.xlsx
 f390cdced85a8436735147133df7756309badca356aa0fa09cc339193a28e9f1 - 14017875 - Allegato_signed.pdf
 d31b35a8f14672694ce39d9b9d623e177bdc5b9bba33524941cfd3d5e4c6a243 - 14025857 - ac_Dallapè.pdf